

春の風物詩

さくらまつりにいってみよう！

"A springtime sensation"-Let's go to the Sakura festival!

常盤平さくらまつり(3月下旬)

Tokiwadaira Sakura Festival (Late March)

常盤平さくらまつりが開催される常盤平さくら通りは桜のトンネルが約3kmに渡って続く、美しい通りです。1987年に「日本の道百選」に選ばれました。おまつり当日は出店が並び、多くのお花見客でにぎわいます。

The Tokiwadaira Sakura Festival is held along Tokiwadaira Sakura Dori, a beautiful road with a "sakura tunnel" that continues for 3 kilometers. In 1987 it was selected as one of the top 100 cherry blossom roads in Japan. On the day of the festival, stalls are lined up and the area is crowded with many sakura viewing visitors.



八柱さくらまつり(3月下旬)

Yabashira Sakura Festival (Late March)

八柱駅前ロータリーで開催されます。特設ステージでは地元の方による演奏や演舞などが行われ、多くの見物客を魅了します。

Held at the rotary in front of Yabashira station. A stage is set up for the festival where local residents entertain the crowds of visitors with musical and dance performances.



季節のフルーツをもぎとろう!!

Let's go seasonal fruit picking!!

松戸市内には多くの農園があります。

今回、ご紹介する各園では直売だけでなく、

「もぎとり」も行っています。

季節によって様々なフルーツをお楽しみください。

Within Matsudo City there are many farms. Each of the farms listed here not only sell fruit directly but also offer "mogitori" (picking) services. We hope you enjoy a variety of these seasonal fruits.

①石川梨園 Ishikawa Nashi-en Pear Farm

📍金ケ作267-4 📍Kanegasaku, 267-4

📞047-387-3458 📠047-387-3458

🕒9:00 ~ 17:00 🕒OPEN 9:00~17:00

📅無休 📅CLOSED Open year round

梨(8月～9月下旬・無くなり次第終了)



②吉乃園 Yoshino-en Pear Farm

📍金ケ作269-3 📍Kanegasaku, 269-3

📞047-387-3281 📠047-387-3281

🕒9:00 ~ 17:00 🕒OPEN 9:00~17:00

予約不要 No reservation required

梨(8月下旬～10月)

桃・直売のみ(7月中旬～なくなり次第終了)

キウイ(10月下旬～11月)



③真嶋園 Majima-en Pear Farm

📍金ケ作315 📍Kanegasaku, 315

📞047-387-1019 📠047-387-1019

🕒9:00 ~ 17:00 🕒OPEN 9:00~17:00

予約不要 No reservation required

梨(8月下旬～10月)

キウイ(10月下旬～11月)



④加藤ぶどう園

Kato Budo-en Grape Farm

📍金ケ作336-2 📍Kanegasaku, 336-2

📞047-388-3578 📠047-388-3578

🕒10:00 ~ 16:00 🕒OPEN 10:00~16:00

予約不要 No reservation required

ぶどう(8月初旬～9月下旬)

キウイ(10月下旬～11月中旬)



⑤相田ぶどう園

Aida Budo-en Grape Farm

📍千駄堀919 📍Sendabori, 919

📞047-341-3588 📠047-341-3588

🕒9:00~16:00 🕒OPEN 9:00~16:00

予約不要 No reservation required

ぶどう(8月初旬～9月下旬)



⑥松戸ストロベリーマーケット

Matsudo Strawberry Market

📍日暮6-77 📍Higurashi, 6-77

📞080-7030-0015 📠080-7030-0015

🕒10:00 ~ 15:00 🕒OPEN 10:00~15:00

📅月曜・祝日 📅CLOSED Mondays & Holidays

12月中旬～5月中旬



グルメ



①トラットリア・ルッカ

trattoria Lucca

📍常盤平2-9-4

📍Tokiwadaira, 2chome-9-4

📞047-384-4010 📠047-384-4010

📅水曜 📅CLOSED Wednesdays

旬の新鮮な食材を使った、日替わりのおすすめ

メニューも大人気！イタリアンワインを中心と

した手ごろで美味しいワインを揃えています。

Using fresh, in season ingredients, the daily

recommendation menu is very popular!

A selection of delicious, moderately priced

Italian wines can also be enjoyed.



②中華料理 辣腕

Chuka Ryori Ratsuwan

📍常盤平2-9-4

📍Tokiwadaira, 2chome-9-4

📞047-710-8829 📠047-710-8829

📅水曜 📅CLOSED Wednesdays

四川料理の修業をしたシェフによる本格中

華は絶品です！辣腕特製の火鍋始めました。

大人気です！ぜひ、ご堪能ください。

Disciplined in the study of Szechuan cuisine,

their chef's authentic Chinese food is exquisite!

Ratsuwan has also begun serving their own

specially made hot pot, which is super popular!

We hope you try it out.



③タベルナポルポーレ

Taverna Porpore

📍常盤平5-16-1

📍Tokiwadaira, 5chome-16-1

📞047-711-6007 📠047-711-6007

📅火曜 📅CLOSED Tuesdays

多彩な一品料理、パスタ、ピッツァ、肉魚料理

など皆さんでシェアして楽しめます。本格イ

タリアンをぜひご堪能ください。

A wide variety of a la carte options including

pasta, pizza, meat and fish dishes are available

for everyone to share. We hope you enjoy their

authentic Italian cuisine.



④スパイスパレス

Spice Palace

📍常盤平5-17-13

📍Tokiwadaira, 5chome-17-13

📞047-385-4819 📠047-385-4819

📅無休 📅CLOSED Open year round

地元で愛されるスパイスたっぷりの本格イン

ドカレーを楽しむお店。メニューも豊富で、

お得なランチセットもおすすです！

This restaurant is a local favorite for its authen-

tic Indian curry that is loaded with spices. The

menu is extensive, and the special lunch sets

are highly recommended!



⑤サマ・サマ・ワルン

Sama Sama Warung

📍常盤平5-17-10

📍Tokiwadaira, 5chome-17-10

📞047-386-8812 📠047-386-8812

📅火曜 📅CLOSED Tuesdays

アジアンな香り漂うお店です。ベトナム料理

やタイ料理を中心にアジアの様々な美味し

いをお作りします。

A restaurant brimming with the scent of Asian

foods. Centered around Vietnamese and Thai

food, this restaurant offers a variety of delicious

Asian cuisine.



⑥花車 別館

Hanaguruma Bekkan

📍常盤平5-13-9

📍Tokiwadaira, 5chome-13-9

📞047-385-7281 📠047-385-7281

📅不定休 📅CLOSED Irregular holidays

旬の食材を使った絶品料理をご堪能いた

だけます。会社の歓迎会、懇親会、ご家族

でのお集まりなど様々なシーンに最適です。

Enjoy exquisite cuisine using seasonal ingredi-

ents. Perfect for company welcome parties,

social and family gatherings, as well a variety

of other occasions.



⑦伊勢寿司 Ise zushi

📍常盤平5-7-7

📍Tokiwadaira, 5chome-7-7

📞047-384-6107 📠047-384-6107

📅月曜 📅CLOSED Mondays

新鮮なネタを使ったお寿司が絶品。ランチ

なら1,000円台で美味しいアナゴ丼やお

寿司を楽しむことができます。

Excellent sushi made with fresh ingredients. For

lunch dishes like delicious conger eel bowl and

sushi can be enjoyed in the range of around

1,000 yen.



⑧Organic CAMOO

Organic CAMOO

📍日暮1-10-5 📍Higurashi, 1chome-10-5

📞047-389-9500 📠047-389-9500

📅月曜 📅CLOSED Mondays

調味料からアルコールまでオーガニック食

材のみを使用した料理や飲み物をお楽し

みいただけます。オーガニック専門のDINER

＆SHOPです。

A diner and shop specializing in organic foods.

Whether it be their seasonings or alcohol their

cuisine and drinks are only made with organic

ingredients.

おみやげ



①オハナテーブル

(ベーカリー)

Ohana table (bakery)

📍常盤平7-19-9

📍Tokiwadaira, 7chome-19-9

📞047-385-0874 📠047-385-0874

📅月曜・木曜 📅CLOSED Mondays & Thursdays

国産の小麦粉と米粉、信州産ソルガム粉を

使用した体に優しいパンとスイーツを販売。

グルテンフリー商品もあります。

Wheat flour, rice flour, and sorghum grown in

Shinshu are used to make their breads and

sweets. Gluten-free products are also for sale.



②オハナテーブル

ラハйнаストア

Ohana table LAHAINA store

📍常盤平2-24-2 B8

📍Tokiwadaira, 2chome-24-2 B8

📞090-9154-0874 📠090-9154-0874

📅月曜・木曜 📅CLOSED Mondays & Thursdays

オハナテーブル(ベーカリー)のパン・ス

イーツやその他の商品を販売。イートイン

スペースでお召し上がりも可能。

A store selling the Ohana table bakery's bread,

sweets and other products. There are also

seats for dining in.



③千葉とみい 五香本店

Chiba Tommy Goko Honten

📍金ケ作408-328

📍Kanegasaku, 408-328

📞047-388-7500 📠047-388-7500

📅1月1日 📅CLOSED January 1st

ピーナッツサブレや戸定三楽など松戸を

代表するお菓子を多数取り揃えています。

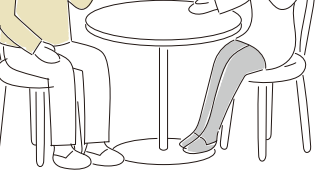
松戸を訪れた際にはぜひ、お土産にどうぞ！

Home to a selection of Matsudo's specialty

sweets such as Peanut Sable and Tojo Sanraku

(financier cake). While visiting Matsudo, be sure

to pick some up as a souvenir!



④(有) 菓匠 松久

Kasho Matsukyu

📍金ケ作411-2 📍Kanegasaku, 411-2

📞047-387-3319 📠047-387-3319

📅木曜・第3水曜 📅CLOSED Thursdays & 3rd

Wednesdays each month

松戸市金ケ作に店を構えて約半世紀。名物

「どら焼き」[舟が出るぞ～]など、和菓子各

種を取り揃えています。

A shop established in Kanegasaku, Matsudo

City around half a century ago. They have a

variety of specialty Japanese sweets such as

"Dorayaki" and "Fune ga deru zo-."



⑤洋菓子工房 いわもと

Yougashi Kobo Iwamoto

📍五香7-2-43 📍Goko, 7chome-2-43

📞047-388-3424 📠047-388-3424

📅水曜 📅CLOSED Wednesdays

素材にこだわった手作りケーキのお店です。

旬のフルーツや素材をふんだんに使ったお

菓子のほか、絵入りのデコレーションケー

キも好評です。※絵はご持参ください。

A homemade cake shop that is very particular

about using the highest quality ingredients. An

abundance of in season fruits and ingredients

are used to make their Japanese sweets and

their decorated cakes with a picture on top are

also popular.

*Please bring the picture you want on the cake

to the shop.



⑥ジェラテリア・スミヤ

Gelateria Sumi-ya

📍日暮5-239 ちば八柱ビル

📍Chiba Yabashira BLD. Higurashi, 5chome-239

📞047-389-0818 📠047-389-0818

📅火曜 📅CLOSED Tuesdays

千葉の地元産にこだわったジェラートはこ

こでしか味わえません。店主の手作りジェ